

El pontífice y la furlana **(La danza del Pontífice)**

Ópera-parodia
en un acto (30 minutos).
Escenografía única

Libreto y música de Eduardo Soutullo

© 2017 copyright Eduardo Soutullo. All rights reserved
El texto y la adaptación musical de esta obra han sido registrados en el Registro de la Propiedad Intelectual y en el Registro de la Sociedad General de Autores (Eduardo Soutullo SGAE 48629)



Comunidad de Madrid

Doc.: 09/011374.1/18

Exp.: 09-RTPI-07126.0/2017

Ref. 16/2018/565

Eduardo SOUTULLO GARCÍA

Para su conocimiento y efectos oportunos, se le notifica que el Registro Territorial de la Propiedad Intelectual de la Comunidad de Madrid ha adoptado, con fecha 31 de enero de 2018, la siguiente Resolución:

"Vista la solicitud de inscripción de derechos sobre la obra titulada 'El pontífice y la furlana' presentada en este Registro como Composición musical con letra, el 27 de septiembre de 2017, a la que correspondió el número M-006386/2017 y examinada la documentación aportada junto a ella, ha obtenido calificación jurídica favorable.

Por ello, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 145.2 del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril (TRLPI), y de acuerdo con las funciones atribuidas a los Registros Territoriales por el artículo 3 del Reglamento del Registro General de la Propiedad Intelectual, aprobado por Real Decreto 281/2003, de 7 de marzo (RRGPI),

RESUELVO

Practicar, de conformidad con la matriz que se incorpora como anexo a la presente resolución, la inscripción de derechos instada por D/Dª Eduardo SOUTULLO GARCÍA, sobre la obra titulada 'El pontífice y la furlana', presentada en el Registro de la Propiedad Intelectual, el 27 de septiembre de 2017, a la que correspondió el número M-006386/2017."

En cumplimiento de esta resolución, se remite copia de la matriz de inscripción con número de asiento registral 16/2018/565, de fecha 31 de enero de 2018.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del RRGPI la presente Resolución podrá ser impugnada:

- En la vía jurisdiccional civil, ante los Juzgados de lo Mercantil de Madrid, en el caso de acuerdos relativos a la inscripción y fundados en la validez o invalidez de los títulos, en la capacidad de las partes o en la existencia o inexistencia de los derechos inscribibles, así como en cualquier otra cuestión de naturaleza jurídico-privada.
- En vía administrativa, en el caso de resoluciones que tengan su fundamento en la aplicación de normas de procedimiento administrativo. En este caso, se significa que esta Resolución no pone fin a la vía administrativa, pudiendo interponer recurso de alzada ante el Viceconsejero de Cultura, Turismo y Deportes, o ante el Registrador Territorial de la Propiedad Intelectual, en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la recepción de la presente notificación.

En caso de concurrencia simultánea de las causas previstas en los apartados a) y b), la vía de impugnación procedente será la civil.

Todo ello, sin perjuicio de que pueda ejercitar cualquier otro recurso que estime procedente.

Madrid, 01 de febrero de 2018
EL REGISTRADOR DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL
(P.D.F. Resolución de 7.03.17)
LA JEFA DE SUBSECCIÓN DE PUBLICIDAD REGISTRAL
Mª ANTONIA MORLA JUARISTI

Firmado digitalmente por MARIA ANTONIA MORLA JUARISTI
Emitido por FNMT
Fecha: 2018.02.01 12:44:36 CET
Huella dig.: 55e42a21844a9e121f0e9d3f94c40ebbecd037e0

**REGISTRO TERRITORIAL
DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**



**Comunidad
de Madrid**



REGISTRO GENERAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Según lo dispuesto en la Ley de Propiedad Intelectual (Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril), quedan inscritos en este Registro los derechos de propiedad intelectual en la forma que se determina seguidamente:

NÚMERO DE ASIENTO REGISTRAL 16 / 2018 / 565

Título: El pontífice y la furlana

Objeto de propiedad intelectual: Música y texto

Clase de obra: Composición musical con letra

PRIMERA INSCRIPCIÓN

Autor/es y titular/es originarios de derechos

- **Apellidos y nombre:** SOUTULLO GARCÍA, Eduardo

Nacionalidad: España

D.N.I./N.I.F./Pasaporte: 36084267G

Datos de la solicitud

Núm. solicitud: M-6386-17

Fecha de presentación y efectos: 27/09/2017

Hora: 18:45

En MADRID, a treinta y uno de enero de dos mil dieciocho

El/La titular del Registro

Firmado digitalmente por ALEJANDRO PUERTO MENDOZA
Emitido por FNMT
Fecha: 2018.01.31 09:46:14 CET
Huella dig.: 0d806e4f18b543c6355d691b400e4585a17f4976

Firmado: Alejandro Puerto Mendoza



La autenticidad de este documento se puede comprobar en www.madrid.org/cas mediante el siguiente código seguro de verificación: 1295974178664199629890

16/2018/565

Madrid, 19 de noviembre de 2017

EDUARDO SOUTULLO GARCIA
SOUTULLO2004@YAHOO.ES

Estimado socio:

Adjunto le remitimos información sobre obras suyas que han sido registradas, en base a documentación presentada, en la base de datos de SGAE.

En la información proporcionada figuran los porcentajes de reparto de las obras y que usted podrá ver en las sucesivas liquidaciones de derechos de autor que le practiquemos.

Espero que la información facilitada sea de su conformidad. En caso contrario, le ruego me lo haga saber por escrito con el fin de realizar las gestiones oportunas.

Reciba un cordial saludo,



S.G.A.E.	
517.706	19/11/2017
REGISTRO GENERAL SALIDA	

Francisco de Felipe
Coordinador de Documentación, Audiovisuales y Reclamaciones

Tel: 913499762
Fax: 913499594
E-mail: aastudillo@sgae.es

Detalle

TÍTULO ORIGINAL: EL PONTIFICE Y LA FURLANA

CÓDIGO SGAE: 16.154.268 **CÓDIGO ISWC:** T2102653777 **DURACIÓN OBRA:** 00:30:00

GÉNERO: ÓPERA (GENERALES)

OTROS TÍTULOS:

LA DANZA DEL PONTIFICE

REPARTO:

CLAVES DE REPARTO

<u>CÓDIGO IPI / CAE</u>	<u>PROFESIÓN</u>	<u>NOMBRE DERECHOHABIENTE</u>	<u>C</u>	<u>R</u>
246.371.566	COMPOSITOR/AUTOR	EDUARDO SOUTULLO GARCIA	100,00 %	100,00 %

TÍTULO ORIGINAL: LE SOURIRE D ISABELLE H

CÓDIGO SGAE: 16.154.269 **CÓDIGO ISWC:** T2102653788 **DURACIÓN OBRA:** 00:08:00

GÉNERO: QUINTETO

REPARTO:

CLAVES DE REPARTO

<u>CÓDIGO IPI / CAE</u>	<u>PROFESIÓN</u>	<u>NOMBRE DERECHOHABIENTE</u>	<u>C</u>	<u>R</u>
246.371.566	COMPOSITOR	EDUARDO SOUTULLO GARCIA	100,00 %	100,00 %

TOTAL OBRAS: 2

Claves de Reparto Utilizadas

<u>CÓDIGO</u>	<u>DESCRIPCIÓN</u>
R	R - REPRODUCCIÓN DISTRIBUCIÓN (79)
C	C - COMUNICACIÓN PÚBLICA (98)

DRAMATIS PERSONAE

EL PONTÍFICE DE LA IGLESIA ANTI-TAROT DE LA ISLA DE POVEGLIA, barítono
EL AYUDANTE (ayudante de cámara) / LA PAPISA JUANA, soprano*

* EL AYUDANTE y LA PAPISA JUANA deben ser interpretados por la misma cantante

I.

Habitación del PONTÍFICE presidida por un gran estandarte de fieltro que, sobre un fondo con la bandera italiana, lleva el lema, "IGLESIA ANTI-TAROT DE LA ISLA DE POVEGLIA", y un emblema con las figuras de los arcanos del tarot ardiendo en una hoguera. A un lado del escenario vemos una mesa con un voluminoso libro (el Libro de las Escrituras), otros libros, un ejemplar del periódico El Diario Conservador, y un almanaque que indica el año 1915 cuya primera página es transparente. En el centro de la escena, la silla ceremonial del PONTÍFICE. Al otro lado del escenario, un maniquí para ropa del que cuelga la vestimenta ceremonial del PONTÍFICE: un extravagante báculo y una mitra y una casulla que lucen el mismo emblema que el estandarte. Entra el AYUDANTE vestido con una tunicela que también lleva el mismo emblema del estandarte, quitándose una máscara veneciana similar a la que utilizaban en el S. XVII los médicos de la peste negra, con agujeros con lentes de vidrio y una nariz cónica con forma de pico. Va leyendo un ejemplar de otro periódico, El Diario Liberal, en cuya portada se lee un gran titular que ocupa toda la página: "ITALIA DECLARA LA GUERRA AL IMPERIO AUSTRO-HÚNGARO" y más abajo una foto de un soldado mirando e indicando con su dedo índice al lector con otro titular también de gran tamaño "¡ALISTATE EN EL EJERCITO!"

EL AYUDANTE (*lee la noticia en del periódico mirando al público*): "Italia declara la guerra al imperio Austro-Húngaro. Llamamiento a filas de todos los jóvenes". (*A continuación indica al maniquí del que cuelga la casulla del PONTÍFICE*) Bendicen los ejércitos pero nos mandan a la Gran Guerra. En las trincheras seremos carne de cañón. (*Pasa las hojas del periódico y lee otra noticia*) "El miedo a una guerra está provocando un aumento de adeptos a sectas religiosas como por ejemplo en Argentina, Allí está teniendo éxito la Hermandad del Culto a la Papisa Juana" (*Enseña al público la página con la noticia ilustrada con una gran fotografía de la figura de la Papisa de las cartas del tarot*): "Y el líder de esta secta nos asegura que ha invocado al espíritu de la Papisa que se apareció en Buenos Aires y ha lanzado profecías tras ser invocada al pronunciar al revés su nombre"

El AYUDANTE busca en la mesa una pluma para escribir hasta que descubre la primera página del almanaque (que es transparente) y sobre la que escribe "PAPISA JUANA", mostrándola para que el público lo pueda leer. A continuación le da la vuelta y podemos leer "ANAUJ ASIPAP". EL AYUDANTE repara en el ejemplar de El Diario Conservador que está en la mesa

EL AYUDANTE (*indicando al maniquí con la casulla del PONTÍFICE*): ¿Habrán noticias de esta secta en el periódico que lee el Pontífice?

El AYUDANTE deja el papel transparente en la mesa, debajo del Libro de las Escrituras y se pone a hojear este periódico. En las páginas centrales descubre un artículo que lee:

EL AYUDANTE: Nada sobre sectas. (*A continuación lee la noticia en el ejemplar de El Diario Conservador*): "Pero la Iglesia está preocupada por la moda del tango en Italia, esa danza tan pecaminosa

que hace gala de un obsceno erotismo"

EL AYUDANTE levanta la vista del periódico y mira al público con las cejas arqueadas y expresión de haber recordado algo:

EL AYUDANTE: El Diario Conservador condena el tango, (*vuelve a coger el ejemplar de El Diario Liberal*) pero El Diario Liberal enseña cómo bailarlo

EL AYUDANTE abre El Diario Liberal en sus páginas centrales y muestra al público un artículo que viene acompañado de unas plantillas para colocar en el suelo destinadas a aprender los pasos del tango. Las coloca en el suelo y comienza a pisarlas siguiendo las instrucciones de los pasos del baile.

II.

EL AYUDANTE: En lugar de ir a la guerra,
aprendamos a bailar el tango.
Pié izquierdo paso adelante,
pié derecho paso adelante,
dar un paso hacia un lado,
y dos pasos hacia atrás,
que el erotismo del tango
a la Iglesia hace enfadar.
Con la risa se acaban los miedos.
Y sin miedo no harán falta religiones.
Y si el tango también nos libera.
Ya no irás, amonestando niños (*hablándole al maniquí*)

EL AYUDANTE, entusiasmándose poco a poco con la sensualidad de los pasos que da sobre las plantillas, se pone a bailar con el maniquí del que cuelgan las vestimentas del PONTÍFICE, que, coronado por la mitra, se mueve como el esqueleto de una danza macabra. EL AYUDANTE pone los brazos de la casulla a su alrededor como si el maniquí le estuviese abrazando

EL AYUDANTE: Ya no irás, mariposón amoroso,
noche y día rondando alrededor
de los bellos, turbando su reposo.
Narcisito, Adoncino de amor.
De los bellos, turbando su reposo.
Narcisito, Adoncino de amor.

Entra EL PONTÍFICE vestido con una mitra y una casulla del estilo de la que cuelga del maniquí, también con el emblema de la Iglesia Anti-Tarot, y con una máscara veneciana similar a la de los médicos de la peste negra. Se coloca detrás de AYUDANTE sin ser visto por este, que está entretenido haciendo cuchufletas al maniquí. EL PONTÍFICE se quita la máscara y, con expresión malhumorada, da una colleja a AYUDANTE quien por fin se da cuenta de su presencia. Asustado, escucha los gestos a modo de reprimenda del PONTÍFICE que le obliga a desfilar como un militar y a sujetar el voluminoso Libro de las Escrituras sobre su cabeza como castigo. EL PONTÍFICE le marca el paso golpeando con el báculo en el suelo, al modo en el que el compositor Jean Baptiste Lully marcaba el compás dirigiendo su orquesta:

EL PONTÍFICE: ¡Jovencito!, ¡A la guerra!
¡A la gloria militar!

¡Jovencito!, ¡A la victoria!
¡A la gloria militar!

Mientras sigue la música de carácter marcial, El PONTÍFICE se dirige a la mesa donde empieza a leer los periódicos. El AYUDANTE, al no sentirse vigilado por el PONTÍFICE, vuelve a bailar el tango sobre las plantillas del suelo. El PONTÍFICE ve al AYUDANTE bailando y sin que este lo vea, se dirige hacia él, le da otra colleja y le obliga de nuevo a desfilar marcándole el paso con los golpes del báculo en el suelo. Cesa la música marcial.

III.

EL PONTÍFICE deja el báculo y hojea el ejemplar de El Diario Conservador hasta que encuentra el artículo que condena la práctica del tango y la lee:

EL PONTÍFICE (*lee artículo*): "Causa furor entre los jóvenes italianos la nueva moda de bailar el tango por el erotismo de sus movimientos". ¡Qué vergüenza! Esos jóvenes tendrían que olvidarse de esas danzas impías

EL AYUDANTE: Sí, Eminencia.

EL PONTÍFICE: ¿Y qué dice al respecto El Diario Liberal? (*lo coge y hojea y lee el artículo*) "En Argentina la Hermandad del Culto a la Papisa Juana sigue ganando adeptos". Parece que todo lo malo viene de la Argentina...

EL AYUDANTE (*escondiendo el papel transparente que lleva escrito el nombre de la Papisa Juana debajo del Libro de las Escrituras que está en la mesa*): Sí, Eminencia.

EL PONTÍFICE: Una danza tan obscena como el tango convertirá a los jóvenes en depravados, incluso en pederastas. Por eso en la misa está prohibida la danza ¿Y acaso hay pederastas en la Iglesia?

EL AYUDANTE: Sí, Eminencia.

EL PONTÍFICE fulmina con una mirada iracunda al AYUDANTE mientras con las manos hace ese gesto que se ha convertido en el cliché más típico de los italianos (junta todos los dedos de una mano con los dedos apuntando hacia arriba haciendo un movimiento oscilatorio de la mano de abajo a arriba y viceversa.) EL AYUDANTE, atemorizado, se apresura a decir:

EL AYUDANTE: ¡No, Eminencia!.

EL PONTÍFICE: Los jóvenes italianos deberían aprender las danzas tradicionales de la música europea, por su recato y elegancia

EL AYUDANTE: Sí, Eminencia. Y a propósito, tengo algo que os puede interesar: el "Catálogo de danzas"

IV.

EL AYUDANTE busca entre los libros de la mesa hasta encontrar el "Catálogo de danzas". Se lo entrega al PONTÍFICE, quien comienza a hojearlo:

EL AYUDANTE: Eminencia, el Catálogo habla de las danzas que se bailan en el Europa. Un Catálogo que enseña a bailarlas. Observad y leed conmigo Observad, como se bailan. En Alemania se baila en vals,

EL AYUDANTE da unos pasos bailando un vals

EL AYUDANTE: En España se baila el bolero...

EL AYUDANTE da unos pasos bailando un bolero

EL AYUDANTE: ...y en todo el mundo triunfa el tango...

EL AYUDANTE da unos pasos bailando un tango. De repente, el rostro del PONTÍFICE se ilumina como quien por fin se acuerda de algo que intentaba recordar y dice con dedo índice en alto:

EL PONTÍFICE (*lleno de euforia*): ¡Pero en Italia...! En Italia se bailará la furlana

EL PONTÍFICE da unos pasos bailando una furlana

EL PONTÍFICE: Es la danza popular tradicional de Venecia e intentaré que en todo Italia se baile en lugar del tango ¡A bailar la furlana, a bailar la furlana ¡Fuera el tango, fuera el tango! En Alemania que bailen el vals...

EL AYUDANTE da unos pasos bailando un vals sin ser visto por el PONTÍFICE

EL PONTÍFICE: ...En España que bailen el bolero...

EL AYUDANTE da unos pasos bailando un bolero. El PONTÍFICE le sorprende y le lanza una mirada iracunda

EL PONTÍFICE: ...y aunque el tango triunfe en todo el mundo ¡No en Italia! ¡No! ¡No! ¡No! En Italia... En Italia se bailará la furlana, (*da unos pasos bailando una furlana*) La furlana, la furlana, la danza tradicional más popular de Venecia e intentaré que se baile en lugar del tango ¡Fuera el tango! ¡Fuera el tango! ¡Fuera el tango! ¡Fuera ya! ¡A bailar la furlana! ¡A bailar la furlana!

El PONTÍFICE hace un gesto con la mano para que el AYUDANTE se vaya. EL AYUDANTE le hace una reverencia y sale de escena.

EL PONTÍFICE: Condeno el tango porque el caballero

empuja y se refriega sobre su compañera,
quien hace lo mismo ¡Qué vergüenza!

EL PONTÍFICE se acerca al maniquí con la mitra y la casulla y simula bailar una furlana con él cogiéndolo por una de las mangas de la casulla

EL PONTÍFICE: En cambio la furlana es más piadosa
ella baila, él la sigue,
y nunca se frota la panza, ni ninguna otra parte.
El único contacto que se permite
se produce en el espinazo
La furlana, la furlana, , la furlana, la furlana...
es tan piadosa, es tan devota, tan fervorosa.
Se conocerá como la danza del Pontífice
Y con ella pasaré a la historia
como el Pontífice que acabó
con las sectas y sus danzas
Y podré bendecir a los jóvenes
aunque los enviemos a la guerra,
y que sean carne de cañón
Si el Pontífice lo ordena, todos dirán Amén
Todos, conocéis mi autoridad
Todos, conocéis mi autoridad
Si el Pontífice lo ordena, todos dirán Amén
Si el Pontífice lo ordena, todos dirán Amén
Amén. Todos dirán Amén. Todos dirán Amén
¡Todos dirán Amén!

V.

EL PONTÍFICE, solo en sus estancias, sigue hojeando el "Catálogo de danzas", negando con la cabeza, con gesto contrariado:

EL PONTÍFICE: Tengo que avisar a mi secretario para que prepare un comunicado en el que la Iglesia condene el tango y proponga que se baile la furlana

EL PONTÍFICE da unos pasos al ritmo de la furlana. A continuación mira de reojo hacia fuera de la escena como para asegurarse de que el AYUDANTE no anda cerca y no puede verle, y entonces da unos pasos de vals con torpeza. Tímidamente se atreve a poner los pies sobre las plantillas para bailar el tango que aun están en el suelo y danza torpemente unos pasos de tango sobre ellas. Malhumorado y confuso sobre los pasos a seguir sobre las plantillas, abandona su intento de bailar sobre ellas y se pone de nuevo a hojear el ejemplar de El Diario Liberal que está en la mesa. Vuelve a leer la noticia de la secta:

EL PONTÍFICE: Por si fuese poco esa maldita la moda del tango, además tendremos que ocuparnos de esa secta del Culto a la Papisa Juana"... ¡Sacrilégio! (*lee la noticia*) "...sus feligreses pueden invocar la presencia de la Papisa pronunciando su nombre al revés". ¡Herejía! Ya lo decían las profecías en las Escrituras, La Papisa, será el final de nuestra Iglesia ¿Dónde está el Libro de las Escrituras?

EL PONTÍFICE se tropieza con las plantillas para bailar el tango que aun están en el suelo y las pateo y aparta. Se dirige a la mesa y, al coger el Libro de las Escrituras, cae al suelo el almanaque

con la hoja transparente en el que el AYUDANTE ha escrito "PAPISA JUANA" para que se lea al revés. Lo recoge del suelo y lo lee:

EL PONTÍFICE: "¿ANA UJASIPAP?" *(el horror se refleja en su rostro. Da la vuelta al papel y lee):* "¡PAPISA JUANA!"

VI.a

Las luces destellean como relámpagos y a continuación toda la escena se sumerge en la oscuridad salvo una esquina iluminada por un haz de luz dirigido a la PAPISA JUANA que entra en escena mostrando su abultado vientre muestra que está embarazada en estado muy avanzado. Va vestida con una mitra y una casulla que muestra el dibujo de la Papisa de las cartas del tarot:

LA PAPISA: ¡Eminencia! No maldigáis el tango,
que será la danza favorita de un futuro Pontífice argentino

EL PONTÍFICE: Nunca lo hubiera creído.
Un Pontífice argentino.
¿Qué será de nuestra Iglesia con un sucesor así?
¡Oh Dios mío!
¿Qué hicimos para merecernos esto?
¡Qué desgracia!

LA PAPISA: ¡Aun hay más!
El futuro Pontífice argentino
además de amar el tango
obligará a los sacerdotes
a que acepten a los homosexuales
y a las lesbianas, que todos son hijos de Dios

EL PONTÍFICE: ¡Qué horror!
¡Sodoma y Gomorra!
¡Qué horror!

LA PAPISA: ...y aceptar a los transexuales,

EL PONTÍFICE: ¡Qué horror!
¿Qué más? ¿Qué más?

LA PAPISA: ... y aceptar a los divorciados,

EL PONTÍFICE: ¡Habla! ¡Habla!
Escuchándote estoy

LA PAPISA: El sucesor de esta Iglesia, el Pontífice argentino
dirá que esta Iglesia deberá pedir perdón por haber ofendido a los gays
y por haber bendecido armas.

EL PONTÍFICE: Una Iglesia como esa jamás existirá

LA PAPISA: ¡Acéptalo!

EL PONTÍFICE: No me lo creo

LA PAPISA: ¡Acéptalo!

EL PONTÍFICE: Una Iglesia como la nuestra
nunca tendrá un Pontífice semejante

LA PAPISA: ¡Acepta al Pontífice argentino!

EL PONTÍFICE: ¡Nunca!, ¡No!

LA PAPISA: ¡Acéptalo!

EL PONTÍFICE: ¡Que el cielo nos asista!

LA PAPISA: ¡Tienes que aceptarlo!
Es el futuro de la Iglesia

EL PONTÍFICE: ¡No, no! ¡No lo acepto, aléjate de mi!

LA PAPISA: ¡Acepta al Pontífice argentino!

EL PONTÍFICE: ¡Un Pontífice no puede amar el tango!

LA PAPISA: ¡Acéptalo!

EL PONTÍFICE: ¡No!

LA PAPISA: ¡Sí!

EL PONTÍFICE: ¡No!

LA PAPISA: ¡Sí!

EL PONTÍFICE: ¡No!

LA PAPISA: ¡ Sí! ¡ Sí!

EL PONTÍFICE: ¡No! ¡No!

LA PAPISA: ¡Esos tiempos llegarán!

EL PONTÍFICE: La Iglesia nunca aceptará a un Pontífice que ame el tango,
que acepte a los divorciados o a los homosexuales

LA PAPISA: Dios no los rechazaría. Tu Dios no abandonaría a los homosexuales,
no los rechazaría, ni a los transexuales, a todos acogería.

EL PONTÍFICE (*mostrando gestos de dolor*): ¡Me está destrozando el alma! ¡Me agita las entrañas!
¡Qué infierno, qué horror! ¡Qué locura, qué terror!

LA PAPISA: Dios no los rechazaría.

EL PONTÍFICE: ¡Me está destrozando el alma!

LA PAPISA: Dios no abandonaría a los bisexuales, ni a las lesbianas

EL PONTÍFICE: ¡Me agita las entrañas! ¡Qué infierno, qué terror! ¡No!

LA PAPISA: Dios en la Iglesia, a todos acogería, en la Iglesia de Dios

EL PONTÍFICE: ¡Qué locura! ¡Qué horror! ¡Nooo..! ¡Ah...!

VLb

El PONTÍFICE arrodillado y abatido tiene el aspecto de un demente.

LA PAPISA: ¡Po.. Po.. Po...!

EL PONTÍFICE: (*balbuceando*): ¡Pa.. Pa.. Pa..!

LA PAPISA: ¡Pon-tí-fi-ce!

EL PONTÍFICE: ¡Pa-Pa-pi-sa!

LA PAPISA: Habrá un Pontífice argentino

EL PONTÍFICE (*sollozando*): ¿Y quizá un día una Papisa?

LA PAPISA: Y un Pontífice gay

EL PONTÍFICE (*balbuceando aterrorizado*):¿Un Pontífice, gay?

LA PAPISA: Sí, un Pontífice gay

EL PONTÍFICE: ¡No, un Pontífice gay! Será el fin de nuestra Iglesia

LA PAPISA: Nacerá una nueva Iglesia

EL PONTÍFICE: Pues en ese caso yo renuncio (*se quita la mitra de la cabeza y la arroja al suelo*)

LA PAPISA: Ya era hora de un relevo

LA PAPISA y EL PONTÍFICE: Un relevo, una nueva Iglesia

EL PONTÍFICE: ¡Qué desgracia se avecina...

LA PAPISA: ¡Que alegría nos espera...

EL PONTÍFICE: ...cuando llegue ese Armagedón

LA PAPISA: ...cuando llegue la nueva Iglesia,

LA PAPISA y EL PONTÍFICE: ...que abrirá sus puertas a todos, incluyendo las lesbianas y a los transexuales y a los bisexuales y a los gays. Y todo empezó gracias al tango, todo empezó gracias al tango

EL PONTÍFICE: Primero un Pontífice argentino

LA PAPISA: Y después una Papisa

EL PONTÍFICE: ¿Y vendrá luego uno gay?

LA PAPISA: Y vendrá luego uno trans...

EL PONTÍFICE: ...¿sexual?

LA PAPISA: Y otro bi...

EL PONTÍFICE: ...¿sexual?

LA PAPISA y EL PONTÍFICE: ¡Y un Pontífice gay!

LA PAPISA: Será el inicio de una nueva era.

EL PONTÍFICE: Será una terrible desgracia

LA PAPISA: Una nueva era.

EL PONTÍFICE: Será una gran desgracia, una gran calamidad, si algún día llega un Po.. Po.. Po..
Pontífice gay

LA PAPISA y EL PONTÍFICE: Será el final de una era.

EL PONTÍFICE: y vendrá una era de depravación

LA PAPISA: una nueva era de tolerancia

EL PONTÍFICE: ¡Una desgracia!

LA PAPISA: será una nueva era, será una nueva Iglesia y con ella una Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa..
Papisa

LA PAPISA y EL PONTÍFICE: Una nueva era. Con Papisa y con gays. Con Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa..
Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Papisa. Será una Iglesia para todos. Con Papisa y con gays. Con
Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Papisa. Será una Iglesia para todos, con
Papisa y con un nuevo Pontífice gay

LA PAPISA: Po.. Po.. Pontífice gay, Po.. Po.. Pontífice gay...

EL PONTÍFICE: Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Papisa, Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Pa.. Papisa...

VI.c

De repente, la PAPISA JUANA se lleva las manos al vientre con gesto de dolor como si sufriese las convulsiones de un parto inminente. Se sienta abierta de piernas en la silla ceremonial del PONTÍFICE colocada en el centro del escenario.

LA PAPISA: ¡Va a nacer el nuevo Pontífice!

EL PONTÍFICE: ¿Engendrado por la PAPISA? ¡Será la muerte!

EL PONTÍFICE: Un nuevo Pontífice, nacido de Papisa. ¿Será gay? ¿O transexual? Será el fin del mundo ¡El Armagedón!

LA PAPISA: Este nuevo Pontífice...

EL PONTÍFICE: ¡Sacrilégio!

LA PAPISA: ...será el renovador de la Iglesia..

EL PONTÍFICE: ¡Apostasía!

LA PAPISA: ...y aceptará a los gays como sus hijos

EL PONTÍFICE: ¡Herejía!

LA PAPISA: Y declarará como Danza Pontifical el tango

La PAPISA JUANA vuelve a tener convulsiones

EL PONTÍFICE: ¡Horror!

LA PAPISA: Que viene ya...

EL PONTÍFICE: ¡Dios mío...!

LA PAPISA: El niño va a nacer

EL PONTÍFICE: ¡..va de retro!

PAPISA JUANA (*acusando los dolores de las contracciones*): ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....!

EL PONTÍFICE: ¡La culpa es del tango!

LA PAPISA: ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....!

EL PONTÍFICE: ¡Si bailasen la furlana!

LA PAPISA: ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....! Una nueva Iglesia llegará

EL PONTÍFICE: ¡Sacrilégio!

LA PAPISA: ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....!

EL PONTÍFICE: ¡Apostasía!

LA PAPISA: ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....!

EL PONTÍFICE: ¡Herejía!

LA PAPISA: ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....! Una nueva Iglesia llegará y reinará

La PAPISA vuelve a tener convulsiones

EL PONTÍFICE: El niño ¿Viene.. o no viene?

LA PAPISA: No tendrás esa suerte, el niño viene ya

EL PONTÍFICE: ¿Será el ángel de la muerte?

LA PAPISA: Será una nueva esperanza,

EL PONTÍFICE (*empuñando el Báculo como si fuese una espada*): ¡Sacrilégio! ¡Herejía!
¡Apostasía!

LA PAPISA: ...tolerancia y aperturismo. Que viene ya ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....!

EL PONTÍFICE: ¡Dios mío...!

LA PAPISA: ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....!

EL PONTÍFICE: ¡..va de retro!

LA PAPISA: ¡Ah, Ah, Ah, Ah, Ah....!
Acepta ya la realidad
ya viene un nuevo Pontífice
para una nueva Iglesia
(*levantando los brazos y mirando al cielo*):
Deus Pater Patrum...

EL PONTÍFICE: ... "Dios, Padre..."

LA PAPISA: ...Papisse Proditte Partum

EL PONTÍFICE: "...permite el parto de la Papisa"

LA PAPISA: Aquí viene ya...

El PONTÍFICE se lleva la mano al corazón, con expresión de dolor como presintiendo que le va a dar un infarto. Se desploma, inerte, en el suelo.

VII.

La PAPISA JUANA se levanta de la silla ceremonial sin gesto de dolor y se dirige hacia el cuerpo del PONTÍFICE como para asegurarse de que está muerto. A continuación se dirige al centro del escenario y mirando hacia el público, saca de su vientre un balón de futbol "tango" (el usado en los mundiales de Argentina 78) que hacía las veces de feto, y que lleva pegada una escarapela con los colores de la bandera del colectivo LGTB. A continuación, comienza a quitarse la mitra y la casulla descubriendo que es el AYUDANTE, que conserva la vestimenta con el que le vimos en su primera aparición en escena:

EL AYUDANTE (*declama sin cantar mirando al público*): Todos los personajes retratados en esta ópera son completamente ficticios...

EL PONTÍFICE (*yacente en el suelo, carraspea en tono burlón*): Ejem, ejem...

EL AYUDANTE (*mira al PONTIFICE y espera a que termine de carraspear*): Todos los hechos narrados esta ópera también son ficticios.

EL PONTÍFICE (*se levanta del suelo y también declama sin cantar mirando al público*): Pero... algunos de los hechos se basan en artículos publicados en la prensa italiana durante la primavera de 1914.

EL AYUDANTE (*mira con recelo al PONTIFICE. A continuación vuelve a hablar al público*): En cualquier caso, cualquier parecido con personas verdaderas, vivas o muertas, con hechos o lugares reales es pura coincidencia.

EL PONTÍFICE (*sigue mirando al público*): Pero... la historia se desarrolla en un lugar real, la deshabitada Isla de Poveglia en Venecia, también llamada la Isla de los muertos, a donde se llevaba a los moribundos durante la Peste Negra en el Siglo XIV y donde en 1930 se instaló un hospital psiquiátrico. Después fue residencia para ancianos indigentes hasta 1968, y desde entonces la isla está deshabitada

EL AYUDANTE (*sigue mirando al público*): Lo que yo decía, el relato ficticio de unos dementes. Una isla de apestados, locos e indigentes. ¿Qué Pontífice y qué Iglesia podrían surgir de algo semejante?

EL AYUDANTE y el PONTIFICE se miran con expresión de asombro y a continuación miran al público con expresión dubitativa dando a entender que no encuentran las palabras para expresar algo. Finalmente, acaban diciendo:

EL AYUDANTE y el PONTIFICE: Bueno.. pues.. ¡Que venga una nueva iglesia y que viva el tango!

Suena de nuevo la música de tango de la Escena Primera. EL AYUDANTE y el PONTIFICE bailan juntos un tango dando unos pasos similares a los que daba el AYUDANTE de la Escena Primera cuando aprendía a bailarlo sobre las plantillas colocadas en el suelo:

EL AYUDANTE: Pié izquierdo paso adelante,
pié derecho paso adelante,
dar un paso hacia un lado,
y dos pasos hacia atrás
que el erotismo del tango
a la Iglesia hace enfadar
Con la risa se acaban los miedos
Y sin miedo no harán falta religiones
Y así el tango también nos libera
¡Que viva el tango y su obsceno erotismo!

A continuación EL AYUDANTE y el PONTIFICE se ponen a jugar al futbol con él balón "tango" driblando entre ellos mientras salen de escena.

FIN